

**THANKING AND CONGRATULATING IN
ENGLISH AND THARU**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Santosh Kumar Chaudhary**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu**

Nepal

2014

**THANKING AND CONGRATULATING IN
ENGLISH AND THARU**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Santosh Kumar Chaudhary**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu
Nepal
2014**

T.U. Regd. No.: 9-2-29-752-99

Campus Roll No.:1394

Second Year Exam Roll No.:280488/065

Date of Approval of the Thesis

Proposal: 2067-06-15

Date of Submission: 06-04-2014

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Santosh Kumar Chaudhary** has completed this research entitled '**Thanking and Congratulating in English and Tharu**' under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 06-04-2014

.....

Mrs. Madhu Neupane (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu.

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following **Research Guidance Committee** :

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

Reader and Head

Department of English Education

T. U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor

Department of English Education

T. U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Mrs. Madhu Neupane (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee:**

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

Reader and Head

Department of English Education

T. U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson

Dr. Laxmi Bahadur Maharjan

Professor

Department of English Education

T. U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Mrs. Madhu Neupane (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Date: 10-04-2014

DECLARARTION

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 05-04-2014

.....

Santosh Kumar Chaudhary

DEDICATION

Dedicated

to

my parents who spent their whole life to make me what I am today.

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my sincere gratitude to my thesis supervisor **Mrs. Madhu Neupane**, Lecturer, Department of English Education for her continuous guidance, suggestion and endless inspiration. It is her encouragement which led me to present this research work into this form. I feel myself lucky and privileged to have done this thesis under her guidance.

I am immensely thankful to my guruma **Dr. Anajana Bhattarai**, Reader and Head of the Department of English Education for her co-operation to bring this research study in this final form. Similarly, I am extremely grateful to my gurus **Prof. Dr. Chandreshwar Mishra** and **Prof. Dr. Laxami Bahadur Maharjan** for their constructive suggestion and co-operation in course of carrying out this research work on time.

Likewise, my profound gratitude goes to **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, **Prof. Dr. Tirth Raj Khania**, **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Dr. Tapashi Bhattacharya**, **Dr. Bal Mukunda Bhandari**, **Mr. Prem Bahadur Phyak**, **Mrs. Saraswati Dawadi**, **Mrs. Hima Rawal** and **Mr. Bhesh Raj Pokhrel** for their invaluable suggestions to accomplish this work on time.

Similarly, I would like to extend my gratitude to **Mrs. Madhavi Khanal**, Librarian, Department of English Education for her kind co-operation extended to me providing resource books.

In the same way, my special thanks goes to my Australian uncle **Mr. Bruce Smith**, friends **Rajesh**, **Kamal Kant**, **Mahesh**, **Sarita**, **Pulkit**, **Kishor**, elder brother **Devanand** and younger brother **Hareram** for their support in each aspect during the preparation of this work.

Finally, I would like to thank **Jagat Chaudhary** for help in computer typing

Santosh Kumar Chaudhary

ABSTRACT

This study entitled '**Thanking and Congratulating in English and Tharu**' aimed to identify and compare the exponents of expressing thanks and congratulations in English and Tharu. For this study, the researcher took the sample consisting of 60 native speakers using purposive non-random judgemental sampling procedure from the Saptari district. The study was based on both primary and secondary data. The responses from the native Tharu speakers obtained through questionnaire/interview schedule served as primary data. However the secondary sources were used for collecting data for thanking and congratulating in English. The responses given by sample were coded for analysis and interpretation. On the basis of analysis and interpretation of the data, researcher came to the conclusion that Tharu speakers used more informal exponents of thanking and congratulating than those of English speakers. Tharu speakers used less number of formal congratulating exponents to their teachers than those of English speakers.

This study is divided into four chapters. Chapter one is an introduction part. It includes general background, review of the related literature, objectives of the study and significance of the study. Similarly, chapter two deals with the methodology applied to carry out the research under which sources of data, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitations of the study are presented. Likewise, chapter three present the analysis and interpretation of the data whereas chapter four deals with the research findings and recommendations based on the analysis and interpretation of the data. This chapter is followed by reference and appendix.

TABLE OF CONTENTS

Declaration	i
Recommendation for Acceptance	ii
Recommendation for Evaluation	iii
Evaluation and Approval	iv
Dedication	v
Acknowledgements	vi
Abstract	vii
Table of Contents	viii
List of Tables	xi
List of Abbreviations	xii
CHAPTER-ONE : INTRODUCTION	1-20
1.1 Background	1
1.1.1 The English Language	2
1.1.2 The Tharu Language	4
1.1.3 Linguistic Scenario in Nepal	5
1.1.4 An Introduction to Pragmatics	6
1.1.5 Language Functions	8
1.1.6 Thanking and Congratulating	10
1.1.7. Contrastive Analysis	16
1.1.8. Need and Importance	17
1.2 Review of the Related Literature	18
1.3 Objectives of the Study	20
1.4 Significance of the Study	20
CHAPTER-TWO: METHODOLOGY	21-22
2.1 Sources of Data	21

2.1.1	Primary Sources	21
2.1.2	Secondary Data	21
2.2	Population of the Study	21
2.3	Sampling Procedure	21
2.4	Tools for Data Collection	22
2.5	Process of Data Collection	22
2.6	Limitations of the Study	22

CHAPTER-THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION 23-36

3.1	Thanking Expressions Used by Tharu Speakers	23
3.1.1	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Friends	23
3.1.2	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Strangers	24
3.1.3	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Teachers and Students	25
3.2	Congratulating Expression Used by Tharu Speakers	26
3.2.1	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Friends	26
3.2.2	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Strangers	27
3.2.3	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Teachers and Students	28
3.3	Comparison Between Tharu and English Exponents of Expressing Thanks	29
3.3.1	Exponents Used among Friends	29
3.3.2	Exponents Used among Strangers	31
3.3.3	Exponents Used among Teachers and Students	32

3.4	Comparison Between Tharu and English Exponents of Expressing Congratulations	33
3.4.1	Exponents Used among Friends	33
3.4.2	Exponents Used among Strangers	34
3.4.3	Exponents Used among Teachers and Students	35
CHAPTER-FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS		37-39
4.1	Findings	37
4.2	Recommendations and Pedagogical Implications	38

REFERENCES

APPENDICES

LIST OF TABLES

Table No. 1 :	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Friends	24
Table No. 2 :	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Strangers	25
Table No. 3 :	Exponents of Expressing Thanks in Tharu among Teachers and Students	26
Table No. 4 :	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Friends	27
Table No. 5 :	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Strangers	28
Table No. 6 :	Exponents of Expressing Congratulations in Tharu among Teachers and Students	28
Table No. 7 :	Exponents Used among Friends	30
Table No.8 :	Exponents Used among Strangers	31
Table No.9 :	Exponents Used among Teachers and Students	32
Table No.10 :	Exponents Used among Friends	34
Table No. 11 :	Exponents Used among Strangers	35
Table No. 12 :	Exponents Used among Teachers and Students	36

LIST OF ABBREVIATIONS

%	-	Percentage
CA	-	Contrastive Analysis
CBS	-	Central Bureau of Statistics
E.g.	-	For example
Etc.	-	Etcetera
F.M.	-	Frequency Modulation
OUP	-	Oxford University Press
P.	-	Page
Prof.	-	Professor
SLA	-	Second Language Acquisition
VDC	-	Village Development Committee